

- Research Methods & Design-Dr. Abdullah Al Fraidan
- Lecture 11-Data Collection-Questionnaires

## Questionnaires

- Data elicited in the form of people's reports about language or something related Data of this sort is most used in ELT, applied linguistics and sociolinguistics:
  - أثارت البيانات في شكل تقارير حول لغة الناس أو شيئاً ما لأكثر استخداماً لبيانات ذات صلة بهذا النوع في ELT، اللغويات التطبيقية واللغويات الاجتماعية
- essentially subjects report about what they or others do, or on beliefs about or attitudes to language, language learning etc., or on non-linguistic variables you need to record (e.g. their age, years of learning English...).
- أساساً تقرير الموضوعات حول ما أو يفعل الآخرون، أو معتقدات أو مواقف حول اللغة، تعلم اللغة وما إلى ذلك، أو متغيرات غير لغوية تحتاج إلى تسجيل (مثل عمرهم، وسنوات تعلم الإنجليزية...).
- One type, the grammaticality judgment task, is popular in acquisition research.
  - أحد الأنواع، إن مهمة الحكم النحوي، تحظى بشعبية في اكتساب البحوث
- Reporting ranges from (a) 'think aloud' reporting, immediate retrospective reporting after a task, open interviews, or diary type of reports to (b) structured interviews, closed questionnaires or attitude rating inventories and judgment tests.
  - تتراوح التقارير بين (أ) يفكر جهوريا- التقارير - الإبلاغ الفوري بأثر رجعي - المقابلات المفتوحة، أو نوع من تقارير اليوميات (ب) مقابلات المنظمة، الاستبيانات المغلقة أو موقف تصنيف الجرد وحكم الاختبارات

- The former are heavy on Data Analysis transcribing them (if spoken) and categorizing what people say, and often contain material suitable for purely qualitative analysis.
  - السابق ثقيل على تحليل بيانات الكتابة لهم (إذا تحدث) وتصنيف ما يقوله الناس، وغالبا ما تحتوي على مادة مناسبة لتحليل نوعي للبحث.
- The latter involve more work in constructing the Materials beforehand, and the Data Analysis may be fairly automatic (and computerisable).
  - تنطوي هذه الأخيرة على مزيد من العمل في بناء المواد مسبقا، وتحليل البيانات قد يكون تلقائيا إلى حد ما
- The more open instruments of this sort are typical of ethnographic research.
  - أدوات أكثر انفتاحا من هذا النوع هي نموذجية من البحوث الاثنوجرافية.
- All might be involved in action research, or classical research usually of the non-experimental type.
  - قد تنطوي جميع البحوث العملية، أو عادة البحوث الكلاسيكية من نوع الغير تجريبية.

### الاستبيانات Questionnaires

- Conventional closed questionnaires
  - منجزة الاستبيانات التقليدية
- Spot as many unsatisfactory features as you can in the following start of a sociolinguistic research questionnaire given to people in Wales :
  - البقعة عن ميزات غير مرضية كثيرة - في البداية التالية كما يمكنك استبيان البحث الاجتماعي اللغوي التي تقدم للناس في ويلز:
- Name ..... ؟What age category do you belong to?
  - الاسم؟ ..... ما الفئة العمرية التي تنتمي إليها؟
  - Under 18 years
  - ٢١-١٨ years
  - ٢٥-٢١ years
  - Over 25 years

• Have you ever learnt any other languages? If so, which languages?  
How much do you speak Welsh at home?

• أتعلمت لأي وقت مضى أي لغات أخرى؟ إذا كان كذلك، أي لغات؟ كم كنت تتكلم ويلز في المنزل؟

### Often, Sometimes, Never

• Do you agree that Welsh should be obligatory in schools in Wales and on official documents (e.g. income tax forms)? **Yes/No**

• هل توافق على أن الويلزي يجب أن يكون إلزاميا في مدارس ويلز، وعلى وثائق رسمية (مثلا- أشكال ضريبة الدخل)؟

• There are not enough Welsh language programs on TV. **Yes/No**

• ليست هناك برامج الويلزية كافية على التلفزيون

• How many variables are being measured there? Think of more than one hypothesis one might formulate about them.

• كم عدد المتغيرات التي يجري قياسها هناك؟ فكر في أكثر من فرضية واحدة يمكن للمرء الصياغة عنهم.

• How would you represent people's responses on each as a number for computer entry ?

• كيف تمثل استجابات الناس في كل كرقم دخل جهاز الكمبيوتر